

บทที่ 3
ชนเผ่าเยอรมัน
Die Germanen

เค้าโครงเรื่อง

1. ชนเผ่าเยอรมันเป็นใคร
Wer waren die Germanen?
2. ภาพลักษณ์โลกในความเชื่อของชนเผ่าเยอรมัน
Das germanische Weltbild
3. ชนเผ่าเยอรมันและชาวโรมัน
Germanen und Römer
4. มรดกของชนเผ่าเยอรมัน
Das germanische Erbe

สาระสำคัญ

1. ชนเผ่าเยอรมันเป็นชาวอินโดยูโรเปียน เดิมอาศัยอยู่แถบยุทลันท์ปลายคาบสมุทรสแกนดิเนเวีย เดนมาร์ค ซเลสวิก-โฮลชไตน์ และออสเตรียเหนือซัคเซิน ต่อมาได้อพยพโยกย้ายถิ่นฐาน จนในที่สุดได้ไปปักหลักตั้งรกรากอยู่บริเวณยุโรปตอนกลาง อาจกล่าวได้ว่าชนเผ่าเยอรมันเป็นต้นตระกูลของชาวเยอรมัน
2. ชนเผ่าเยอรมันเชื่อว่าโลกแบ่งออกเป็น 3 ส่วน ส่วนบนสุดเป็นที่สถิตของเทพเจ้า ส่วนกลางเป็นโลกมนุษย์ และส่วนล่างสุดคือยมโลก มีต้นไม้ใหญ่ยึดสามโลกนี้ไว้ด้วยกัน รอบโลกมนุษย์เป็นทะเลและมีงูยักษ์พันโอบล้อมอยู่
3. ในสมัยอพยพชนเผ่าเยอรมันได้พยายามรุกเข้าไปในดินแดนยุโรปตอนกลาง ซึ่งเป็นเขตปกครองของโรม จันทหารโรมันต้องสร้างปราการลิเมสขึ้นตามแนวแม่น้ำไรน์เพื่อป้องกันการรุกราน แต่ผลสุดท้ายชนเผ่าเยอรมันก็ประสบความสำเร็จในการขับไล่ชาวโรมันและชาวเคลท์ออกจากยุโรปเหนือและยุโรปตอนกลาง
4. ทุกวันนี้ยังคงมีหลายสิ่งในวัฒนธรรมเยอรมันที่เป็นมรดกตกทอดมาจากชนเผ่าเยอรมันในอดีต อาทิ ชื่อประเทศ ชื่อตัว ชื่อวัน และอักขระเยอรมันโบราณ

วัตถุประสงค์ของการเรียน

- เมื่อได้ศึกษาบทเรียนนี้แล้ว นักศึกษาสามารถ
1. บอกความสัมพันธ์ระหว่างชนเผ่าเยอรมันและชาวเยอรมันได้
 2. อธิบายความเชื่อเกี่ยวกับโลกของชนเผ่าเยอรมันได้ และสามารถเปรียบเทียบกับความเชื่อไทย
 3. อธิบายความหมายของคำว่า "deutsch" ได้
 4. ยกตัวอย่างมรดกทางวัฒนธรรมที่ตกทอดมาจากชนเผ่าเยอรมันได้
 5. บอกคำศัพท์ภาษาเยอรมันที่สำคัญในบทเรียนนี้ได้และตอบคำถามเกี่ยวกับเนื้อหาที่เรียนเป็นภาษาเยอรมันได้

Das Image der Germanen ist oft so wie auf diesen Bildern: Grausame Wikinger kommen mit dem Schiff. Sie zerstören alles und dann fahren sie wieder weg. Das ist aber nur die halbe Wahrheit. Die meisten Germanen waren sehr friedliche Bauern.



Abb. 13: Der „Kopf“ von einem Schiff der Wikinger. Er sieht wie ein Drache aus. Darum heißen die Wikingerschiffe auch oft „Drache“.

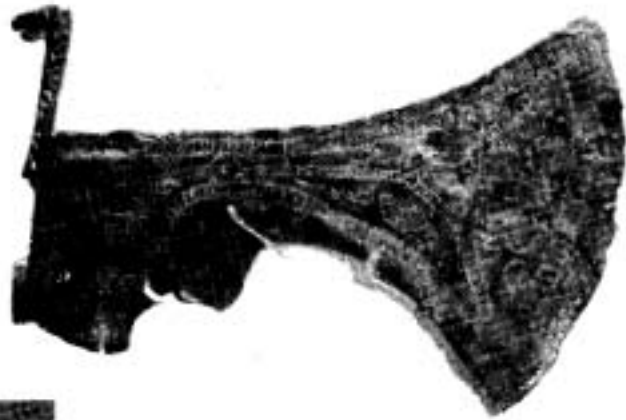
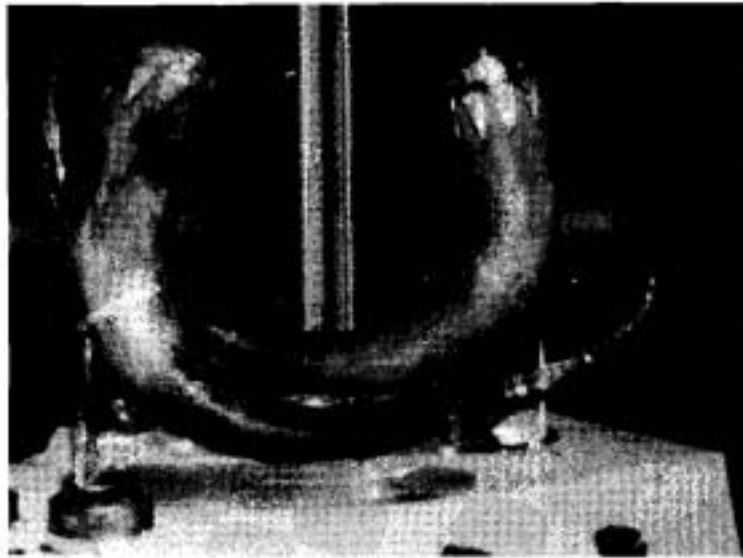


Abb. 14: Die Axt war eine sehr wichtige Waffe für die Wikinger. Die Axt auf diesem Bild trägt Symbole und Ornamente. Diese Symbole sollten die Axt stark machen.



Abb. 15: Der Helm eines germanischen Prinzen oder Königs. Er schützt nicht nur den Kopf, sondern auch das Gesicht und den Nacken.

1. Wer sind die Germanen?



*Abb. 16: Germanische Trinkhörner (ca. 600 n. Chr.)
Aus diesen Hörnern tranken die Germanen ihren Met, das ist ein frühes Bier aus Honig.*

Die Germanen waren Indoeuropäer, genau wie die Kelten und die Römer auch. Ihre Heimat waren Jütland (in Südschweden), Dänemark, Schleswig-Holstein und Ostniedersachsen. Dort lebten sie als Bauern fast 1000 Jahre in Frieden, denn das Klima war sehr gut und das Leben angenehm.

Die Germanen hatten viel Kontakt mit allen Nachbarn, ganz besonders mit den Kelten. So hatten sie schon früh eine relativ gut entwickelte Wirtschaft und auch Kultur. Wie bei den Kelten war der Goldschmuck der Germanen berühmt.



Abb. 17: Schulterschnalle aus Gold

Im 1. Jh. v. Chr. begann die erste Wanderung der Germanen. Diese Wanderung hatte zwei Gründe: Erstens war das Klima kälter geworden und zweitens hatten die Kelten immer mehr Land besetzt. Die Germanen verließen ihre Heimat also nicht aus Freude am Krieg oder am Abenteuer. Sie gingen fort, weil es nicht genug Land und nicht genug zu essen gab. So breiteten sich die Germanen langsam immer mehr in Mitteleuropa aus. In den nächsten 1000 Jahren bestimmten der Krieg und die Landwirtschaft die Kultur der Germanen. Das kann man z.B. an ihrem Weltbild erkennen. Das Weltbild hat viele Gegensätze, zum Beispiel Feuer und Eis, Krieg und Frieden, Leben und Tod, schwarz und weiß.

Lernaktivität 1

Was passt zusammen? Bitte verbinden Sie die Satzteile.

ให้นักศึกษาจับคู่ข้อความที่สัมพันธ์กัน

- | | |
|---|---|
| 1. Die Heimat der Germanen | a) denn es gab zu wenig Land und zu wenig Nahrung. |
| 2. Die Germanen waren | b) war genauso berühmt wie der keltische Schmuck. |
| 3. Sie lebten 1000 Jahre | c) war zwischen Südschweden und Norddeutschland. |
| 4. Die Germanen hatten eine gute Wirtschaft und eine hohe Kultur, | d) in Frieden. |
| 5. Der germanische Goldschmuck | e) sehr viele Gegensätze. |
| 6. Die Germanen begannen zu wandern, | f) denn sie hatten viel Kontakt zu anderen Völkern. |
| 7. Die Welt der Germanen hatte danach | g) Bauern. |

Lösung:

1. __, 2. __, 3. __, 4. __, 5. __, 6. __, 7. __

2. Das germanische Weltbild

Die Germanen hatten viele Mythen. Mythen sind Geschichten über die Götter und sie erklären die Welt und das Leben. Ein germanischer Mythos erzählt zum Beispiel wie sich Feuer und Eis mischten. So entstand der erste Riese. Er hieß Ymir.

Ein anderer germanischer Mythos erzählte, wie die Welt aus den Körperteilen Ymirs gemacht wurde. Das geschah so: Wodan (Odin ist eine andere Form seines Namens) war der oberste Gott der Germanen. Er und seine zwei Brüder töteten Ymir. Aus den Haaren Ymirs machten die Götter die Bäume und Pflanzen. Aus dem Blut des Riesen wurden die Meere und Seen. Aus seiner Hirnschale machten die drei Götter den Himmel. Ymirs Fleisch wurde Erde für die Bauern, seine Knochen wurden Steine und Gebirge usw. Danach nahmen Wodan und seine Brüder zwei Bäume und machten aus ihnen die ersten Menschen.

Die Germanen glaubten, dass die Welt aus drei Teilen besteht. Die oberste Welt ist Asgard, das bedeutet „Land der Asen“¹. Jeder Gott hat dort sein eigenes Haus. Das Haus Wodans heißt Walhalla². Wodan war der Gott der Weisheit. Er war aber auch der Gott des Krieges. Wenn ein besonders mutiger Krieger im Kampf getötet wurde, wurde er von Wodan belohnt. Denn dieser Krieger wurde nach Walhalla gebracht. In Walhalla feierten die toten Krieger am Tag: Sie tranken Met (eine Art Bier) und aßen so viel wie sie konnten. Am Abend kämpften sie, bis alle tot waren. Am nächsten Morgen wachten sie wieder auf und alles begann von vorne. Das war für einen germanischen Krieger das Paradies. Dieses Denken erklärt vielleicht, warum die Wikinger so wild und ohne Angst kämpfen konnten. Denn die Wikinger hofften, dass sie nach ihrem Tod nach Walhalla gehen durften. Sie sind bis heute die berühmtesten germanischen Krieger. Die meisten Wikinger verehrten Wodan oder seinen Sohn Thor, den Donnergott (Donar ist eine andere Form seines Namens).

¹ „Asen“ heißt die Familie der germanischen Götter.

² „Wal“ ist das alte germanische Wort für Krieg und „halla“ bedeutet Halle. „Walhalla“ ist also die „Halle des Krieges“.



Abb. 18: Die Göttin Hel

Wer nicht mutig im Krieg sterben konnte, musste am Ende in die Unterwelt. Die Unterwelt heißt Hel. Sie hat den Namen von der Göttin Hel. Bei den Germanen haben diese Göttin und ihr „Land“ den gleichen Namen. Hel herrscht über die Unterwelt. Ihr Gesicht hatte eine weiße, schöne Seite und eine schwarze, hässliche Seite. Die guten Menschen sahen nach ihrem Tod Hells schöne Seite und wurden belohnt. Aber die bösen Menschen lernten Hells

schwarze Seite kennen und wurden bestraft. Von der Göttin Hel kommt auch der Name der christlichen Unterwelt: die Hölle.

Die Welt der Menschen liegt in der Mitte zwischen Asgard und der Hel. Darum heißt die Menschenwelt „Midgard“. Das bedeutet „Land in der Mitte“. Um Midgard herum ist ein Meer und in diesem Meer lebt eine große gefährliche Schlange. Sie heißt „Midgardschlange“ und ist die Feindin des Donnergottes. Die Midgardschlange ist sehr groß und auch sehr böse. Sie liegt um ganz Midgard herum und beißt sich selbst in den Schwanz. Wer die Midgardschlange sieht, hat das Ende der Welt erreicht.

Die drei Welten Asgard, Midgard und die Hel sind durch einen Baum verbunden. Dieser Baum ist eine Esche mit dem Namen „Yggdrasil“ (das ist der „Weltenbaum“). Die Esche war für die Germanen ein heiliger Baum. Ein Symbol dieses heiligen Baums wurde im 9. Jh. noch einmal sehr wichtig (siehe Lektion 4).

Die germanischen Göttergeschichten leben bis heute weiter, denn im 19. Jh. schrieb der Komponist Richard Wagner vier Opern über den Ring der Nibelungen. Hier spielen die germanischen Götter und Helden eine zentrale Rolle.



Abb. 19: Richard Wagners „Rheingold“ (Metropolitan Opera, New York).
„Das Rheingold“ ist die erste Oper aus dem „Ring des Nibelungen“.
Im Bild kann man sehen (von links):
Den Feuergott Loge, zwei Riesen (sie heißen Fafner und Fasolt) und Wotan.

Lernaktivität 2

Im Abschnitt oben haben Sie etwas über die germanischen Götter und ihre Welt gelernt. Dort finden Sie die Informationen für die zwei folgenden Aufgaben.

ในย่อหน้าที่แล้วนักศึกษาได้เรียนรู้เกี่ยวกับเทพเจ้าและโลกของชนเผ่าเยอรมัน ให้นำความรู้ที่
มาช่วยทำกิจกรรมต่อไปนี้

a) Füllen Sie die Lücken aus.

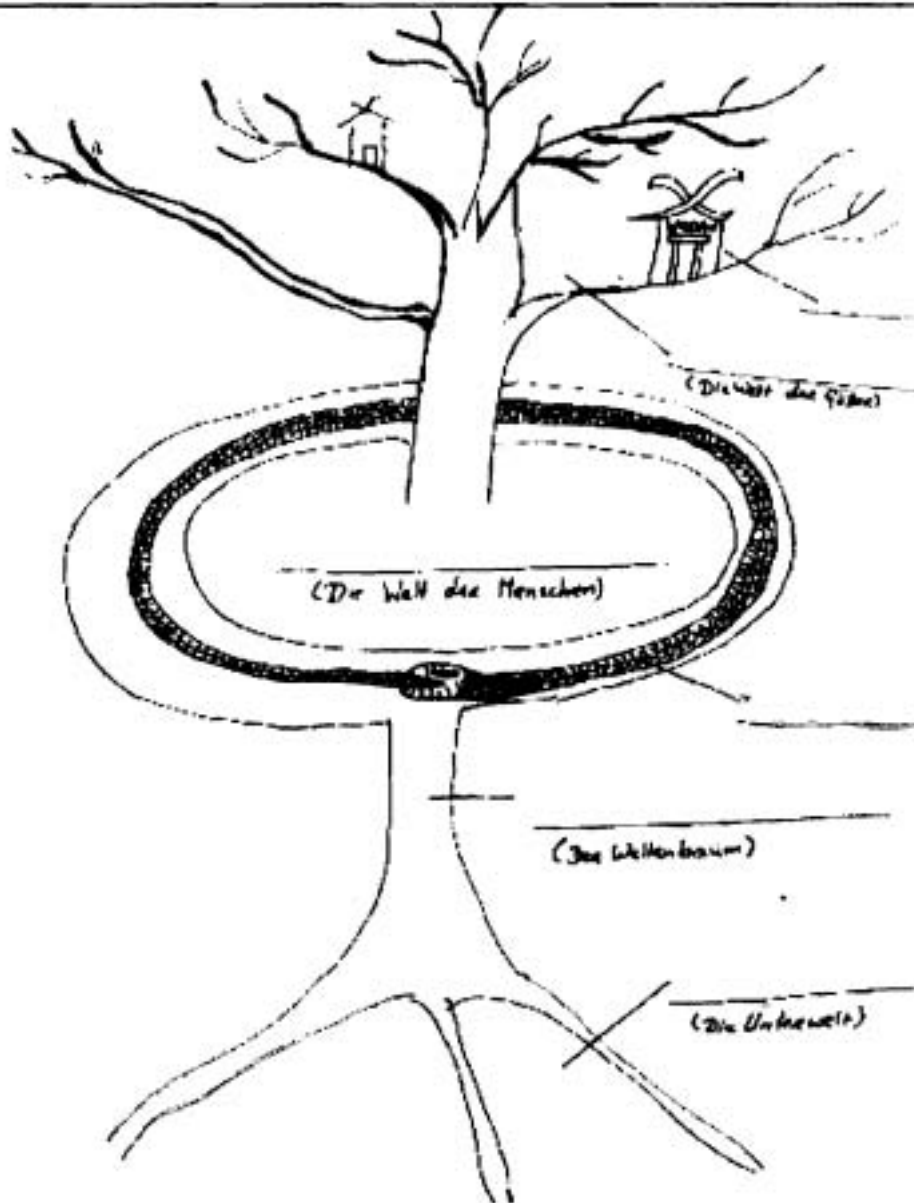
จงเติมคำลงในช่องว่าง

1. Der Gott der Weisheit heißt _____ oder auch _____. Er ist der höchste Gott.
2. Der Donnergott heißt _____ oder auch _____. Er ist der Sohn von 1.
3. Die Göttin der Unterwelt heißt _____. So heißt auch ihr Land.

b) In dem Bild sehen Sie die Welt der Germanen. Schreiben Sie die Namen der Orte und Dinge auf die Linien.

ในภาพนักศึกษามองเห็นโลกของชนเผ่าเยอรมัน ให้เขียนชื่อสถานที่หรือสรรพสิ่งที่เห็นลงบนเส้นที่ขีดไว้

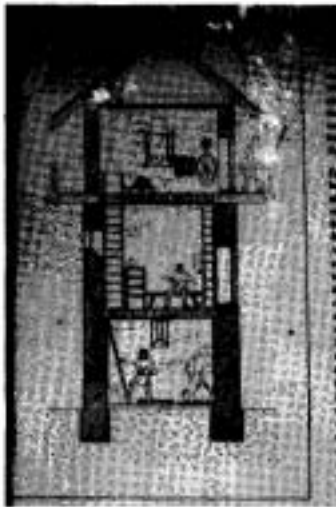
Asgard – Midgard – Midgardschlange – Hel – Walhalla – Yggdrasil



3. Die Germanen und die Römer

Während der Wanderung der germanischen Stämme bekamen sie immer mehr Kontakt mit den Römern. Manchmal war der Kontakt friedlich, aber oft war er kriegerisch.

Im 3. Jh. n. Chr. versuchten immer mehr Germanen über den Rhein zu kommen. Sie zerstörten römisch-keltische Städte und töteten die Bewohner. Darum bauten die Römer einen Schutzwall gegen die Germanen. Dieser Schutzwall hieß „Limes“.



Links: Abb. 20 u. 21: Ein Wachturm am Limes (von hier konnten die Römer den Limes kontrollieren). Links sieht man ihn von innen und rechts kann man ihn von außen sehen.

Unten: Abb. 22 u. 23: Links kann man den Aufbau des Limes sehen. Rechts: So haben die Germanen den Limes gesehen! (Aber mit weniger Wald...)



Aber der Limes konnte die Germanen nicht lange stoppen. Schon im späten 4. Jh. kamen die Germanen ins Römische Reich. Der Limes hatte seine wichtige Bedeutung verloren. Heute gibt es nur noch Reste des Limes. Aber für Touristen hat er eine neue Bedeutung gewonnen. Denn seit 2004 gibt es die „Limesstraße“³. Viele Touristen reisen auf dieser Straße und besuchen die alten Römerstädte.

Die Germanen verdrängten die Römer und auch die Kelten fast ganz aus Mittel- und Nordeuropa. Diese Verdrängung geschah oft mit Gewalt und Zerstörung (besonders in Großbritannien). Aber auf dem europäischen Kontinent geschah die Verdrängung auch oft im Frieden. Denn einige germanische Stämme waren zu dieser Zeit schon Christen geworden. Damals war die Religion oft wichtiger als die Nation und so konnten sich die christlichen Germanen einfacher mit den schon christlichen Kelten und Römern mischen.

Viele Germanen zogen in römische Häuser. Aber sie wussten nicht, wie man z.B. eine Fußbodenheizung oder eine Wasserleitung reparieren konnte. Und auch die nächsten keltisch-römischen Generationen vergaßen das Wissen. So verfielen mit der Zeit die alten Städte, Tempel und Straßen. Sie wurden zerstört oder einfach vergessen. Auch der Ursprung des Limes wurde vergessen. In manchen Gebieten nennen die Leute den Limes heute „Teufelsmauer“ und alte Geschichten erzählen, wie „der Teufel“ die große Mauer gebaut hat.

Im 5. Jh. n. Chr. geschah eine Katastrophe für die Römer. Sie hatten sowieso schon immer mehr Macht verloren, aber jetzt kamen die Goten. Die Goten waren ein germanischer Stamm. Sie eroberten Rom und gründeten unter ihrem König Theoderich ein neues Königreich. Damit war die Herrschaft der Römer in Mitteleuropa zusammen mit ihrem Reich beendet. König Theoderich ist in der Literatur des Mittelalters eine sehr positive Figur und ein berühmter Held. „Dietrich von Bern“ ist dort sein Name. „Dietrich“ ist die moderne Form des Namens „Theoderich“.

³ Die „Limesstraße“ ist eine Reiseroute. Sie ist vom deutschen Tourismusverband organisiert und führt die Touristen am Limes entlang. Der Tourismusverband macht Empfehlungen, welche Städte, Museen oder Gebäude die Touristen am besten besuchen sollen.

Lernaktivität 3

Welche Alternative ist richtig? Kreuzen Sie die richtige Antwort an und schreiben Sie die Sätze dann zuende. So bekommen Sie eine kurze Zusammenfassung von dem Treffen und dem Zusammenleben von Germanen und Römern.

ตัวเลือกใดถูกต้อง? ให้นักศึกษาทำตัวเลือกที่ถูกต้องและแต่งประโยคให้ได้ใจความสมบูรณ์ ซึ่งจะ
ได้ข้อความสรุปเรื่องราวของการปฏิสัมพันธ์กันระหว่างชนเผ่าเยอรมันและชาวโรมัน

1. Freunde Feinde

Die Römer und die Germanen waren meistens _____.

2. Limes Limesstraße

Die Römer bauten darum den/die _____.

3. Christen Römer

Die _____ auf beiden Seiten konnten damals einfacher zusammen leben.

4. Goten Theoderich

Aber dann eroberten die _____ Rom und so endete das römische Reich.

5. vergessen zerstört

Das Wissen der Römer über Technik und so weiter wurde von den Germanen

_____.

4. Das germanische Erbe

Man kann hier nicht alles nennen, was von den Germanen kommt, denn das ist einfach zu viel. Es folgen vier Beispiele. Diesen Beispielen kann man auch in Thailand als Student der deutschen Sprache begegnen.

Das erste Beispiel ist der Name „Deutschland“: „Deut“ kommt von „theod“ (wie in dem Namen *Theoderich*)⁴ und bedeutet „Volk“. „Deutschland“ bedeutet also „Land des Volks“.

Das zweite Beispiel sind die deutschen Namen. Namen mit den Silben „hild“, „diet“, „helm“, „ger“ oder „fried“ sind germanisch. Beispiele sind: *Hildegard*, *Hildegund*, *Dietrich*, *Diethelm*, *Helmut*, *Wilhelm*, *Gemot*, *Gerhard*, *Siegfried*, *Friedrich* und *Friedhelm*.

Das dritte Beispiel sind drei Wochentage. Sie sind nämlich nach germanischen Göttern benannt: Der Dienstag hat den Namen von dem Gott Tiu (im Englischen heißt der Dienstag Tuesday. Das bedeutet „Tius Tag“). Tiu war ein Gott des Kriegs und des Gerichts. Das Gericht hieß früher „thing“. Der deutsche Dienstag ist also eigentlich der „Things-Tag“: der Tag des Gerichts.

Der Donnerstag ist im Deutschen der „Donarstag“. Im Englischen kann man den anderen Namen des Donnergottes finden. Dort heißt der Donnerstag „Thors Tag“: Thursday.

Der Freitag ist der Tag der Göttin Freya. Sie ist die Göttin der Liebe. Früher hat man gerne am Freitag geheiratet, weil das Glück bringen sollte.

⁴ „Theod“ bedeutet „Volk“ und „rich“ bedeutet „reich“. Der Name „Theoderich“ bedeutet also „Der Volksreiche“ oder „Der mit dem vielen Volk / den vielen Leuten“. Ein guter Name für einen König!



Abb. 24: Ein Buchenwald

Als viertes und letztes Element möchten wir die germanischen Schriftzeichen nennen. Die Germanen waren gute Wahrsager. Sie schnitzten besondere Zeichen in kleine Stäbe aus dem Holz der Buche (= „Buchen-Stab“ – hieraus entwickelte sich das Wort „Buchstabe“). Diese Zeichen nannten sie Runen. Jedes Zeichen hatte eine Bedeutung und eine Aufgabe. Die <-Rune im Bild auf der rechten Seite heißt „ken“. Sie hilft Studenten beim Lernen und Verstehen.



Abb. 25: ken-Rune

Viele Geheimnisse der Runen gingen verloren, als die Germanen Christen wurden. Die Kirche hatte das Benutzen der Runen für das Voraussagen der Zukunft verboten. Sie sagte: Nur Gott darf die Zukunft wissen. Ein Mensch, der in der Zukunft lesen kann, ist ein Diener des Teufels und muss getötet werden. Diese Strafe gibt es heute natürlich nicht mehr und so interessieren sich in unserer Zeit wieder mehr Leute für die Runen und die Lehren der Germanen.

ƿ ŋ ʒ ʀ ʁ < x ƿ
f u t h a r k g w

h ʒ i ʒ j ʁ y ʒ
h n i j o p c x

↑ ʀ m m i o ʀ m
t b c m i n g o d

Das Runenalphabet. Es sieht anders aus als das „normale“ Alphabet und ist auch anders organisiert. Die Germanen haben die Runenschrift nur für heilige Wörter und Schriften benutzt.



Abb. 26 und 27:
„Franks Casket“: Ein
Schmuckkasten aus
dem 8. Jh.
Auf allen Seiten kann
man Runenschrift
finden.



Lernaktivität 4

a) Was bedeuten die Namen? Schreiben Sie die Sätze zuende.

ชื่อต่อไปนี้มีมีความหมายว่าอย่างไร? จงแต่งประโยคให้ได้ใจความสมบูรณ์

1. Deutschland bedeutet _____.
2. Der Dienstag ist der Tag des _____.
3. Der Donnerstag ist der Tag des Gottes _____.
4. Der Freitag ist der Tag der Göttin _____.

b) Schauen Sie noch einmal auf Seite 52. Dort finden Sie das germanische Runenalphabet. Können Sie die Wörter in Runenschrift schreiben?

ให้นักศึกษาพลิกไปดูที่หน้า 52 จะพบอักษรเยอรมันโบราณที่เรียกว่าอักษรรูเนิน ให้นักศึกษา
ลองสะกดคำต่อไปนี้ด้วยอักษรรูเนิน

1. Kultur = _____
2. Germanen = _____
3. lernen = _____

Schreiben Sie jetzt Ihren Namen (den Vornamen und den Nachnamen) in der Runenschrift auf die Linie. Die beiden Runen am Anfang und am Ende der Linie bringen Ihnen dann (vielleicht) Glück ☺!

คราวนี้ลองสะกดชื่อและนามสกุลของนักศึกษาด้วยอักษรรูเนินลงบนเส้นที่ขีดไว้ให้
อักษรรูเนินที่อยู่ข้างหน้าและข้างท้ายเส้นอาจจะนำโชคมาให้คุณ

× _____ |

5. สรุป

ชนเผ่าเยอรมันเป็นบรรพบุรุษของชาวเยอรมัน เดิมอาศัยอยู่บริเวณปลายคาบสมุทรสแกนดิเนเวียและยุโรปตอนเหนือ ทำมาหาเลี้ยงชีพด้วยการเกษตรและปศุสัตว์ แต่เมื่อประมาณ 2000 ปีก่อน เมื่ออากาศเย็นจัดและแหล่งพื้นที่ทำกินมีน้อยลง ชนเผ่าเยอรมันได้อพยพโยกย้ายถิ่นฐานไปทั่วยุโรป จนสุดท้ายได้เข้าไปปักหลักตั้งรกรากอยู่บริเวณยุโรปตอนกลาง ซึ่งช่วงเวลาอพยพนี้เป็นช่วงเวลาแห่งการทำสงครามเป็นเวลาหลายร้อยปี ภาพลักษณ์โลกในความคิดของชนเผ่าเยอรมันจึงเต็มไปด้วยสิ่งขัดแย้งตรงกันข้าม เช่น สงครามและสันติภาพ ชีวิตและความตาย ไฟกับน้ำแข็ง เป็นต้น นอกจากนี้พวกเขายังคิดว่า เทพเจ้า มนุษย์ และผู้ที่ล่วงลับไปแล้ว จะอยู่กันคนละโลกโดยมีต้นไม้ขนาดมหึมาที่มีชื่อเรียกว่าอ็อลดราซึล ยึดค้ำสามโลกนี้เอาไว้ด้วยกัน ปัจจุบันมีหลายสิ่งในวัฒนธรรมเยอรมันที่เป็นมรดกตกทอดมาจากชนเผ่าเยอรมัน เช่น ชื่อประเทศ (Deutschland) ชื่อคำที่ขึ้นต้นหรือลงท้ายด้วย " hild ", " diet ", " ger ", " fried ", " helm " ชื่อวัน (Donnerstag, Freitag) และอักษรเยอรมันโบราณ ที่กลับมาได้รับความสนใจอีกครั้งในความขลังและนิยมใช้ทำนาฬิกาโชคชะตา ส่วนทางสายลิเมสนั้นก็ยังเป็นเส้นทางที่พานักท่องเที่ยวลัดเลาะชมเมืองโรมันสมัยก่อนและบางส่วนของปราการลิเมส ที่ยังหลงเหลือมาแต่ครั้งที่ทหารโรมันสร้างขึ้น เพื่อป้องกันการรุกรานของชาวเยอรมันสมัยอพยพอีกด้วย

6. Fachwortschatz

Met (m)	Bier aus Honig	เบียร์ชนิดหนึ่ง
Landwirtschaft (f)	Anbau von Pflanzen und Zucht von Tieren	เกษตรกรรม
Weltbild,-er (n)	Idee/Meinung wie die Welt aussieht	ภาพลักษณ์ของโลก
Mythos, Mythen (m)	alte Geschichten von Göttern	ตำนานเทพเจ้า
Gott, -er (m)	mächtiger Unsterblicher	เทพเจ้า
Asgard	Name der Heimat der germanischen Götter	ชื่อสถานที่สถิตของ เทพเจ้าเยอรมันโบราณ
Weisheit (f)	Klugheit	ปัญญา
Walhalla	Haus Wotans	ปราสาทของเทพเจ้าโอดิน
Paradies (n)	hier: perfekter Ort	แดนสวรรค์
Wikinger,- (m)	germanischer Krieger, reiste mit Schiffen	โจรสลัดไวกิง
verehren, verehrt, verehrte, hat verehrt	hier: als Gott haben	นับถือ
Hel (f)	germanische Unterwelt	ชื่อยมโลกสมัยเยอรมัน โบราณ
Unterwelt (f)	Welt der Toten	ยมโลก
Hölle (f)	Ort, wo die bösen Toten bestraft werden	นรก
Midgard	Name der Welt der Menschen	ชื่อโลกมนุษย์สมัย เยอรมันโบราณ

Midgardschlange (f)	sehr große Schlange im Meer um die Erde	รูยักษ์
Yggdrasil (f) (sprich: 'ยี่ถึ-คฺร่าซึถึ)	Baum, der die 3 Welten zusammen hält	ซึอตันไม้ค้ำสามโลก
heilig	mit starker Verbindung zu Gott und sehr wertvoll	ศักดิ์สิทธิ์
Symbol,-e (n)	Ding oder Zeichen, das für etwas anderes steht	สัญลักษณ์
Komponist,-en (m)	Er schreibt Musik	คีตกวี
Oper,-n (f)	kunstvolle Musikform mit Gesang und Instrumenten	อุปรากร
Schutzwall, -e (m)	eine Art Mauer	ปราการ
Limesstraße (f)	Reiseroute, die Touristen an den römischen Städten am Limes vorbei führt	เส้นทางลิมส
besichtigen, besichtigt, besichtigte, hat besichtigt	anschauen	ไปชม
verfallen, verfällt, verfiel, ist verfallen	mit der Zeit kaputt gehen	เสื่อมโทรมลง
Gericht (n)	Ort, wo man das Gesetz spricht	ศาล
heiraten, heiratet, heiratete, hat geheiratet	Eheleute werden	แต่งงาน
Schriftzeichen,- (n)	Buchstabe	ตัวอักษร
Wahrsager,- (m)	Er sagt die Zukunft voraus	โหร หมอฮู

schnitzen, schnitzt, schnittzte, hat geschnitzt	etwas in Holz schneiden	แกะสลัก
Rune, -n (f)	Schrift der Germanen	อักษรเซอรัมันโบราณ
voraussagen, sagt voraus, sagte voraus, hat vorausgesagt	die Zukunft sagen	พยากรณ์
Lehre, -n (f)	hier: System von Wissen und Weisheiten	คำสอน

7. Übungen

1. Bitte kreuzen Sie die richtige Antwort an! (Achtung: Bei der Aufgabe mit * sind zwei Antworten richtig!)

จงกาคำตอบที่ถูกต้อง (ข้อที่มีเครื่องหมายดอกจันกำกับมีคำตอบที่ถูกต้องอยู่ 2 ข้อ)

1. Die Germanen sind _____.
① Kelten ② Römer ③ Indoeuropäer ④ Goten
2. Sehr lange waren sie einfach nur _____.
① Bauern ② Krieger ③ Wikinger ④ Priester
- *3. Das wurde im 1. Jh. v. Chr. anders, denn _____.
① sie wurden besiegt ② das Klima änderte sich
③ die Römer kamen ④ die Kelten nahmen immer mehr Land
4. Sie lernten wie man schönen Goldschmuck macht von den _____.
① Kelten ② Römern ③ Goten ④ Wikingern
5. Der Limes ist _____.
① ein Schutzwall ② ein Gebäude ③ ein Soldat ④ römisch-keltisch
6. Im 5. Jh. eroberten die _____ (1) die Stadt _____ (2). Das war _____ (3) der römischen Macht in Europa.
(1) ① Römer ② Germanen ③ Kelten ④ Goten
(2) ① Rom ② Trier ③ Königreich ④ Theoderich
(3) ① der Beginn ② das Ende ③ die Katastrophe ④ das Glück
7. Man kann germanische Namen _____ erkennen.
① an bestimmten Silben ② an ihren Göttern
③ an ihrem Wilhelm ④ an ihren Traditionen
8. Der _____ (1) war der Tag des _____ (2), also des Gerichts.
(1) ① Dienstag ② Donnerstag ③ Freitag ④ Samstag
(2) ① Dienstes ② Thing ③ Dieners ④ Denkens
9. Der Donnergott Thor heißt auch _____.
① Thursday ② Donar ③ Donder ④ Tuna
10. Die germanische Göttin der Liebe heißt _____.
① Freitag ② freien ③ frei ④ Freya
11. Der _____ war früher ein guter Tag fürs Heiraten.
① Freitag ② Samstag ③ Sonntag ④ Karfreitag
12. Das Wort „Buchstabe“ kommt von _____ (1), die in _____ (2) wurden.
(1) ① Wahrsagern ② Zeichen ③ der Zukunft ④ Germanen
(2) ① der Kirche getauft ② der Zukunft gelesen
③ den Dienern des Teufels gesagt ④ Buchenholz geschnitzt

II. Kennen Sie Mythologie?

Römer und Germanen gehören beide zu den indoeuropäischen Völkern. Das kann man auch in ihrer Mythologie erkennen. Nehmen Sie die Wörter aus dem Kasten und schreiben Sie sie hinter die germanischen Begriffe.

นักศึกษารู้จักเทพปกรณัมใหม่? เราสามารถบอกได้ว่าชาวโรมันและชนเผ่าเยอรมันสืบเชื้อสายมาจากชาวอินโดยุโรป โดยพิจารณาจากตำนานเทพเจ้าของพวกเขา ให้นักศึกษานำชื่อเทพเจ้าโรมันและคำอื่นๆ ในกรอบสี่เหลี่ยมไปเติมในช่องว่างโดยเทียบเคียงกับโลกของชนเผ่าเยอรมัน

Bonus 1: Können Sie auch das Thailändische oder das Indische finden? ให้นักศึกษาลองนำโลกของเทพเจ้าไทยหรืออินเดียมาเทียบเคียงกันดูด้วย

existiert nicht - ~~Jupiter~~ - Jupiter - Lehm (ดินเหนียว) - Mars - Merkur - Olymp - Pluto - Prometheus - Venus - Venus

Germanen	RÖMER	Thailänder/Indier
Hauptgott: <u>Odin/Wotan</u>	<u>Jupiter</u>	_____
Welt der Götter: <u>Asgard</u>	_____	_____
Unterwelt: <u>Hel</u>	_____	_____
Riesenschlange: <u>Midgardschlange</u>	_____	_____
Riese: <u>Ymir</u>	_____	_____
Göttin der Liebe: <u>Freya</u>	_____	_____
Donnergott: <u>Thor/Donar</u>	_____	_____
Die Menschen sind aus <u>Bäumen</u> gemacht	_____	_____
Dienstag nach <u>Thing</u> benannt	_____	_____
Donnerstag nach <u>Thor/Donar</u> benannt	_____	_____
Freitag nach <u>Freya</u> benannt	_____	_____

☒ Bonus 2: Erklären Sie kurz: Wie ist das traditionelle Weltbild in Thailand? (Wie viele Teile hat die Welt, wo leben die Götter, wo leben die Menschen, wo kommen die Menschen hin, wenn sie gestorben sind?)

จงบอกภาพลักษณ์โลกตามความเชื่อของคนไทย อาทิโลกแบ่งเป็นกี่ส่วน เหล่าเทพสถิตอยู่ไหนใด มนุษย์อาศัยอยู่ที่ไหน และเมื่อตายแล้วจะไปอยู่แห่งใด

Self-Assessment / แบบประเมินตนเอง

Sie sind jetzt am Ende von Lektion 3. Kreuzen Sie in der Tabelle an:

	JA	EIN BISSCHEN	NEIN
Ich habe Lektion 3 ganz gelesen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kann alle Übungen alleine machen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich weiß, von wo die Germanen kommen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich weiß, warum die Germanen ihre Heimat verlassen haben.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kenne die Welt und die Götter der Germanen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kenne die Kontakte und die Konflikte von Germanen und Römern.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kenne vier Beispiele für germanische Traditionen in der deutschen Kultur.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich weiß, was „Asterix“ ist.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich kenne die älteste deutsche Stadt und zwei römische Bauwerke in dieser Stadt.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ich habe den Fachwortschatz gelernt.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Sie haben manchmal ein „Ein bisschen“ oder ein „Nein“? Dann gehen Sie zurück zu Lektion 3 und wiederholen Sie noch einmal.

*Sie können überall „JA“ sagen? Dann können Sie mit **Zwischentest 1** weitermachen.*

Zwischentest 1 / แบบทดสอบ 1

Lektionen 1-3

50 Punkte

Zeit: 45 Minuten

Lesen Sie alle Aufgaben zuerst genau. Viel Erfolg!

I. Bitte kreuzen Sie an. (15 Punkte)

Achtung: Bei Aufgaben mit * sind mehr als 1 Antwort richtig!

(Sie bekommen hier Punkte für alle richtigen Antworten!)

1. Das Gegenteil von Kultur ist...

- ① Philosophie ② Natur ③ Seele ④ Frisur

2. Essen ist ein ... Bedürfnis.

- ① materiales ② materielles ③ geistiges ④ geistliches

3. Die Eisenbahn gehört zur...

- ① Philosophie ② Natur ③ Seele ④ Kultur

4. Das Meer gehört zur...

- ① Philosophie ② Natur ③ Seele ④ Kultur

5. Deutschkurse gehören zur...

- ① Philosophie ② Natur ③ Seele ④ Kultur

*6. ... sind KEINE indoeuropäische Sprachen.

- ① Thai ② Sanskrit ③ Hindi ④ Chinesisch

7. Alle indoeuropäischen Sprachen haben (oder hatten früher)...

- ① Endungen ② Runen ③ ein Alphabet ④ ein Wörterbuch

*8. Diese Völker lebten früher da, wo heute Deutschland ist:

- ① Inder ② Kelten ③ Römer ④ Germanen

9. Die älteste Stadt Deutschlands ist...

- ① Frankfurt ② Berlin ③ München ④ Trier

10. Die Germanen haben NICHT von den Römern...

- ① Wein ② das Alphabet ③ Runen ④ die Verwaltung

11. Dieser Germane (Gote) eroberte Rom:

- ① Theoderich ② Caesar ③ Asterix ④ Thor

12. Er ist der höchste Gott der Germanen:

- ① Donar ② Wodan ③ Tiu ④ Ymir

II. Ordnen Sie zu! (5 Punkte)

- | | |
|---------------------------|----------------------------------|
| 1) geistige Bedürfnisse | a) Wodans Haus |
| 2) materielle Bedürfnisse | b) Frauen hatten viel Freiheit |
| 3) Megalithenkultur | c) Göttin der Unterwelt |
| 4) Römer | d) Symbol der Stadt Trier |
| 5) Kelten | e) Bauern |
| 6) Germanen | f) Schutzwall |
| 7) Walhalla | g) hat der Körper |
| 8) Porta Nigra | h) Hünengräber |
| 9) Hel | i) haben die Seele und der Geist |
| 10) Limes | k) bauten Städte |

Lösung:

- 1) __, 2) __, 3) __, 4) __, 5) __, 6) __, 7) __, 8) __, 9) __, 10) __

III. Schreiben Sie die Sätze zuende. Benutzen Sie dafür die Wörter aus dem Kasten. (5 Punkte)

das Klima wurde schlechter - die Leute reisen mehr – lernten sie ihre Kulturen besser kennen – sind germanisch – versteht

1. Man hat mehr Respekt für eine andere Kultur, wenn man sie _____.
2. Kulturwissenschaft ist heute besonders wichtig, denn _____.
3. Römer und Kelten hatten zuerst viel Krieg. Aber dann _____
_____.
4. Die Germanen mussten ihre Heimat verlassen, denn _____.
5. Namen mit „hild“, „her“ oder „fried“ am Ende _____.

IV. Lesetext (14 Punkte)

Lesen Sie zuerst den Text.

Die Kunst der Wikinger

Die Kunst des Nordens zeigt viele Tierkörper. Diese Körper sind eng miteinander verbunden. Aber man kann jedes Tier immer noch gut erkennen.

Die Männer aus dem Norden hatten auf ihren weiten Reisen viel Kontakt mit anderen Kulturen. Sie brachten neue Produkte nach Hause. Aber sie brachten auch neue Formen, Materialien und Ornamente mit. Die Wikinger haben die fremden Kunstformen aber nicht einfach nur genommen – sie haben die neue Kunst und ihre eigene Kunst gemischt.

Ganz besonders typisch für die frühe Wikingerzeit ist ein kleines Tier. Das Tier sieht ein bisschen aus wie eine Katze: Es hat einen dreieckigen Kopf und große runde Augen. Seine Ohren stehen hoch und es hat viele Haare hinten an seinem Hals. Oft hat das Tier nur einen ganz dünnen Körper mit starken Beinen vorne und hinten. Seine Pfoten (so heißen die Hände und Füße bei kleinen Tieren) stehen an einem anderen Tier oder halten etwas fest. Später haben die Wikinger in ihrer Kunst auch andere Tiere benutzt. Die letzten (und vielleicht auch schönsten) Tiere aus der Wikingerzeit kann man auf Runensteinen in Schweden sehen.

[Nach: Ulrich Löber (Hg.). 1998: Die Wikinger, S. 16f.]

Kreuzen Sie jetzt die richtige Antwort an. (Es ist immer nur eine Antwort richtig!)

1. In der Kunst der Wikinger kann man viele ... sehen.

- ① Tiere ② Menschen ③ Pflanzen ④ Götter

2. Die Tiere sind immer...

- ① frei ② alleine ③ wild ④ miteinander verbunden

3. Man kann die Tiere...erkennen.

- ① nur schwer ② gar nicht ③ gut ④ oft

4. ... lernten die Wikinger fremde Kulturen kennen.

- ① Von Fremden ② Auf ihren Reisen ③ Nie ④ Zu Hause

5. Sie brachten neue Dinge mit nach Hause: neue Produkte, neue Formen und auch neue...

- ① Ornamente ② Tiere ③ Pflanzen ④ Musik

6. Die Wikinger haben die neuen Ideen und die alten Ideen...

- ① getrennt ② diskutiert ③ gemischt ④ verboten

7. Das wichtigste Tier in der Wikingerkunst sah aus wie...

- ① eine Katze ② ein Hund ③ ein Wolf ④ ein Bär

8. Sein Kopf sah aus wie ein...

- ① Kreis ② Dreieck ③ Viereck ④ Quadrat

9. Man konnte die ... Augen und die Ohren besonders gut erkennen.

- ① großen ② hellen ③ roten ④ gelben

10. Der Körper des Tieres ist sehr dünn. Aber seine ... sind sehr stark.

- ① Zähne ② Pfoten ③ Beine ④ Haare

11. Die Pfoten des Tieres haben ... Kontakt mit etwas.

- ① nie ② manchmal ③ oft ④ immer

12. Die Wikinger haben später... für ihre Kunst benutzt.

- ① andere Tiere ② die gleichen Tiere ③ keine Tiere mehr ④ nur Menschen

13. Die letzten Tiere der Wikingerkunst kann man in ...sehen.

① Deutschland ② England ③ Schweden ④ der Schweiz

14. Auf den Steinen sind die Tiere zusammen mit ...

① Figuren ② Runen ③ Wikingern ④ Priestern

V. Wortschatz (13 Punkte)

Kreuzen Sie die richtige Bedeutung des Wortes an.

1. ศิลปะ

① Kunst ② Künstler ③ Kunstwerk ④ kunstvoll

2. วัฒนธรรมศาสตร์

① Kultur ② Kulturwissenschaft ③ Naturwissenschaft ④ Natur

3. ปรัชญา

① Religion ② Philosophie ③ Chemie ④ Physik

4. ความต้องการ

① brauchen ② Gebrauch ③ Bedürfnis ④ müssen

5. โครงสร้างประโยค

① Syntax ② Tempus ③ Kasus ④ Genus

6. นักรบ

① Krieg ② Krieger ③ Wikinger ④ Pirat

7. อักษรเรียงตัวตามอักษร

① Runen ② Schrift ③ Buchstabe ④ Alphabet

8. พระราชวัง

① Haus ② Villa ③ Palast ④ Burg

9. ศักดิ์สิทธิ์

① heilig ② Heiligkeit ③ hell ④ Helligkeit

10. ภาพลักษณ์ของโลก

① Weltbild ② Philosophie ③ Meinung ④ Unterwelt

11. นับถือ

① verheeren ② verehren ③ verklären ④ verzehren

12. กวี

① Dichter ② Heiliger ③ Komponist ④ Priester

13. ศาต

① Gedicht ② gemischt ③ Gericht ④ gezischt